



# CURIERUL PIELEI

ORGAN PROFESIONAL PENTRU INDUSTRIA PIELEI, ÎNCĂLĂMINTEI ȘI COMERȚULUI DE PIELE

FACHORGAN FÜR DIE GESAMTE LEDERINDUSTRIE, SCHUHN-INDUSTRIE UND LEDERHANDEL



## PALMA KAUTSCHUK-ABSATZ TOC DE CAUCIUC



PALMA KAUTSCHUK AKTIEN-GESELLSCHAFT  
PALMA CAUCIUC SOCIETATE PE ACTIUNI  
TIMIȘOARA



IMPORT DE PIELĂRIE S. A.  
LEDER IMPORT A.-GES.

## EUGEN FRANK

**GROSSES LAGER**  
für Wiederverkäufer

in in- und ausländischen  
Oberleder, Sohlenleder,  
sowie in sämtlichen Schuh-  
zugehör

Lagerbesuch stets lohnend!!

TIMIȘOARA  
Bulevardul Regele Ferdinand

Ges. Gesch.



ERZEUGNISSE  
SIND  
**UNÜBERTROFFEN!**

**SPECIALITÄTEN:**

**PYRAM** FRANZÖSISCHE TERPENTIN-  
CRÉME :- LEDERSCHWARZ-EXTRAKT :-  
KALTPOLITUR :: LEDERAPPRETUR :: LEDER-  
LACK :- **PYRAMIN** FETTGLANZSTOFF :-  
**BENESCRÉME** :- **BÄRENCRÉME** :-  
LEDERGESCHIRRWICHSE ETC. ETC.  
GARANTIERT ERSTKLASSIGE FABRIKATE  
ERZEUGT ALLEIN

**BRÜDER BENES** CHEMISCHE  
FABRIK

TIMIȘOARA  
TELEFON 995. TELEGR. „PYRAM“



# Heimlich & Lustig

SOCIETATE ANONIMĂ COMERCIALĂ  
PENTRU ACCESORII DE GHETE

CZIPÉSZKELLÉK KERESKEDELMI R.-T.

SCHUHZUGEHÖR AKTIENGESELL-  
SCHAFT

**Cluj - Klausenburg - Kolozsvár**

Strada Regina Maria 8.

TELEFON: 115.

# Lederfabrik Fülöp Ürményi & Co.

Timisoara-Josefin

Telefon 13-12

liefert laufend preiswert  
vom Fabrikslager

Glattes u. genarbtes Kuhleder,  
Kalbleder u. Pittlinge

Box-Calf u. Rindsboxe schwarz  
und färbig

Sandalenleder in den verschie-  
densten Farben

Chevreaux u. Chevette in vor-  
züglicher Qualität

Näh- u. Bänderriemen in Chrom-  
garer und Fettgarer Gerbung.

# BERNARD SALZMANN

Societate în nume Colectiv,  
Bucuresti Str. Poetului 20a.

Depozit de Pielarie engros.  
Leder Engros Niederlage.

# G. H. SPITZ

Sos. Stefan Cel-Mare 9.  
(Lager & Bureau)

BUKAREST

Strada Bolintineanu 8.  
(Verkaufslokal)

Telegrammadresse: Spitz București.

# LEDER-IMPORTHAUS

Niederlage des Hauses PHILIPP JANSSEN BRÜSSEL, Rue de Lenghentier 20.  
PARIS, Rue de Metz 3-5.

Gleiche Häuser in Philadelphia (Am.), Amsterdam, Neapel, Saloniki, Belgrad und Warschau.

# „CURIERUL PIELEI“

Organ Profesional pentru industria pielei,  
in ălțămintei și comerțului de piele.

Fachorgan für die gesamte Lederindustrie,  
Schuhindustrie und Lederhandel.

## ABONAMENTE

ÎN ȚARĂ	
Anual . . . . .	Lei 150.—
Pe 1/2 an . . . . .	Lei 80.—
Pe 1/4 an . . . . .	Lei 45.—
ÎN STRĂINĂTATE	
Anual . . . . .	Lei 180.—

## PREȚURI DE ÎNSERARE CONFORM TARIFULUI SPECIAL.

## INSERTIONSPREISE NACH SPEZIAL- TARIF.

## ABONNEMENTSPREIS

FÜR DAS INLAND	
Ganzjährig . . . . .	Lei 150.—
Halbjährig . . . . .	Lei 80.—
Vierteljährig . . . . .	Lei 45.—
FÜR DAS AUSLAND	
Ganzjährig . . . . .	Lei 180.—

Redacția și Administrația:  
**TIMIȘOARA, I., Str. Primăriei 16**  
Telefon: 4-92.

Herausgeber — Editor:  
**ADRIAN KOZOVITS**  
Chef-Redakteur — Sef-Redactor:  
**BÉLA SUGÁR**  
Verantw. Redakteur — Redactor resp.:  
**HUGO LOCH**

Redaktion und Administration:  
**TIMIȘOARA, I., Str. Primăriei 16**  
Telefon: 4-92.

**Toate drepturile rezervate. — Alle Rechte vorbehalten.**

## Importanța târgurilor de mostre.

Că comerțul iarăș s'a ridicat în decursul anilor după război și a înflorit așa extraordinar de repede, se explică negreșit în partea cea mai mare cu târgurile de mostre aranjate de către țările industriale conducătoare.

Comercianții cari dealtcum își incheiau afacerile în interiorul țării, sunt prin aranjarea târgurilor de mostre formal provocați la colaborarea pieței mondiale.

Puterea atractivă, care o influințează aceste târguri asupra comercianților străini, este tot așa de însemnată ca și importanța lor ca mijloc de atracție a lumii din străinătate. În urma întâlnirii comercianților din toate țările lumii, târgul de mostre este în adevăratul sens al cuvântului locul unde se intâlneste lumea comercială internațională în lupta cea mai aspră a concurenței, din care numai fabricatele cele mai bune și prețurile cele mai favorabile pot ieși ca invigători. Abstrăgând deci cu totul importanța acestor târguri ca punct de atracție pentru străini, nu se poate destul apretui folosul lor enorm. Târgurile de mostre nu reprezintă alta decât o momeală adevărată și se consideră ca un mijloc al reclamei moderne comerciale. Ca un exemplu demn de a fi imitat stă Lipsca în primul loc. În răstimp de ani lungi a rămas Lipsca aproape unicul oraș, care aranjează regulat expoziția comercială internațională. Abia

## Die Bedeutung der Messen.

Dass der Handel trotz der jahrelangen Kriegslage sich in der Nachkriegszeit wieder derartig und ungewöhnlich rasch zur Blüte erhoben hat, ist unbestreitbar zum grössten Teile auf die von den führenden Industrieländern abgehaltenen Messen zurückzuführen.

Kaufleute, die ansonsten ihre geschäftliche Tätigkeit innerhalb der Grenzen des eigenen Landes abwickeln, erhalten durch die Veranstaltung von ausländischen Messen eine förmliche Aufforderung zur Mitarbeit am Weltmarkte.

Die Anziehungskraft, welche die Messen für die ausländischen Kaufleute ausübt, ist ebenso ins Auge fallend, wie deren Bedeutung als Fremdenzustrommittel. Infolge Zusammenströmmens der Kaufleute aus aller Herren Länder, wird die Messe im wahrsten Sinne ein Ort, wo sich die internationale kaufmännische Welt im schärfsten Konkurrenzkampfe begegnet, bei welcher nur die besten Fabrikate, respektive die vorteilhaftesten Preise siegreich aus dem internationalen Wettbewerb hervorgehen können.

Wenn man auch von der Wichtigkeit solcher Messen als Anziehungspunkt für Fremde ganz absieht, so kann dessen enormer Nutzen nicht genug hoch geschätzt werden. Diese Messen stellen eigentlich nichts anderes dar, als ein Lockmittel und ist wohl als das modernste kaufmännische Reklamemittel zu betrachten. Als nachahmungswertes Beispiel von allen Messen der Welt, steht wohl Leipzig an allererster Stelle. Lange Jahre hindurch blieb Leipzig nahezu die einzige Stadt, welche periodisch eine internationale kaufmännische

REPREZENTAȚII AL »CURIERUL PIELEI«  
PENTRU VECHIUL REGAT:

**JOSEPH D. GRÜNBERG-TESCANI, BUCUREȘTI,  
STRADA COLONEL ORERO Nr. 24.**

PENTRU BANAT ȘI ARDEAL:

**SAMUEL KAPPEL, SIBIIU, WINTERGASSE 7.**

GESCHÄFTSSTELLEN DES »CURIERUL PIELEI«  
FÜR ALT-RUMÄNIEN:

**JOSEPH D. GRÜNBERG-TESCANI, BUKAREST,  
STRADA COLONEL ORERO 24.**

FÜR BANAT UND SIEBENBÜRGEN:

**SAMUEL KAPPEL, SIBIIU, WINTERGASSE 7.**

FRATII **WEISZ** TESTIV.  
SATUMARE

Schuhzugehöre en gros  
zu den billigsten  
Tagespreisen

:: Eigene Strupfenfabrik ::

**Alkalay Freres**

Ledergrosshandlung  
Bőrnagykereskedés

**ARAD**

Piața Avram Jancu No. 16.

Telefon No. 131.

**PAUL DRAGODAN**  
**GERBER**

Timisoara, Spl. Morarilor 4-6.

Erzeugt: Kalb- u. Pittlingboxe, schwarz und,  
braun gefettete Rinds- u Kalbshäute, Vache,  
Croupone, Häse, Avern.

anii după război cu comerțul total amurțit și cu imposibilitatea plasării marfei, au silit și celelalte țări la imitare.

Așa dară târgurile de mostre formează ocaziunea cea mai bună a reprezenta calitățile industriei indigenă și a împreuna comercianții din străinătate la un loc, unde li se oferă posibilitatea de a face cunoștință mai cu seamă cu industria indigenă și cu toate posibilitățile producției.

Că rezultatele ajunse în Lipsca nu au fost de deprețuit, ne arată exemplele imitate tot în acel stil în Franța, Anglia, Italia, Belgia, Cehoslovacia, Austria etc.

La o industrie capabilă de concurență și prosperare i se dă prin aceasta posibilitatea de a intra în legătură directă cu cumpărătorii străini, și la cap a unei conjunctură slabă în țară, de a păși pe calea directă a comerțului mondial natural, cu presupunerea, că la mișcarea liberă a comerțului extern nu i se trag limite.

### Bilanța comerțului a industriei germane de piele.

Aducem după cum urmează o statistică a bilanței de comerț pentru anul 1922 conform ziarului »Berliner Leder-Ztg.«. Aceasta statistică este o declarația de cantitate, deoarece — în urma scăderii valutei germane — ar fi imposibil de a da un tablou exact de plătiri.

Desvoltarea comerțului extern în anul 1922 a rezultat și pe mai departe o îmbunătățire considerabilă a industriei de piele. Precum se remarcă din tabloul indicat mai jos, s'a ridicat exportul față de anul 1920 la dublu și a ajuns aproape la jumătatea calității exportate în 1913.

Piele in Dec	1922	1920	1913
Export	109 425	43 238	251 535
Import	59 399	121 324	93 852

Importul s'a redus dela anul 1920 cu mai mult decât jumătate și stă cu mult îndărăt importului din 1913, ce se observa preciz în tabloul urmator:

	1922	1921	1920	1913
Export	9 120	6 000	3 600	20 900 dz.
Import	4 950	8 500	10 100	7 800 »

S'au importat respective exportat cantitățile următoare:

**SCHUHRIEMEN** (Schnürsenkel) u.  
**HALBSCHUHRIEMEN**

aus Eisengarn, Baumwolle, Kunstseide u. Echtseide in allen Farben u. Ausführungen fabriziert und liefert günstiger als aus dem Auslande

**BANDWARENFABRIK A.-G. :: FABRICA DE PANGlici S. A.**

**„RECORD MAJESTIC“**

**TIMISOARA** Bulevardul Carol (Polgár'sche Cementfabrikgebäude)

**SIRETE PENTRU GHETE SI PANTOF**

de păr de capră, bumbac, mătăasă artificială și mătăasă curată fabrică și livrează în toate culorile în cea mai elegantă ajustare

Heerschau veranstaltete. Erst die Nachkriegszeit mit dem brach darnieder liegenden Handel und dem Mangel an Absatz, zwang auch die anderen Länder zur Nachahmung.

Die Messen bilden demgemäss die beste Gelegenheit die Fähigkeit der inländischen Industrie zu repräsentieren und die ausländischen Kaufleute zwangslos an einem Punkte zusammen zu ziehen, wo sich ihnen Gelegenheit bietet hauptsächlich mit der inländischen Industrie und ihren gesamten Produktionsmöglichkeiten, bestens bekannt zu werden.

Dass die in Leipzig erzielten Resultate nicht zu verachtende waren, beweisen die im gleichen Stile überall nachgeahmten Beispiele in Frankreich, England, Italien, Belgien, Tschechoslowakei, Österreich, etc.

Einer blühenden, konkurrenzfähigen Industrie wird dadurch die Möglichkeit gegeben, sich auf direkte Weise mit den ausländischen Abnehmern in Verbindung zu setzen, und im Falle einer schlechten Konjunktur im Inlande, den direkten Weg des Welthandels zu betreten, vorausgesetzt natürlich, dass der Bewegungsfreiheit des Handels nach Aussen, keine Schranken gesetzt sind.

## Die Handelsbilanz der deutschen Lederindustrie.

Wir geben im Nachstehenden eine Statistik der »Berliner Leder-Ztg.« der deutschen Handelsbilanz über Leder für das Jahr 1922. Die diesmalige Statistik ist eine Mengenangabe, nachdem infolge der völligen Wertumwandlung der deutschen Mark, aus einer Aufstellung mit Wertangabe ein Überblick geradezu unmöglich ist.

Die Entwicklung des Aussenhandels im Jahre 1922 hat zu einer weiteren wesentlichen Verbesserung der Handelsbilanz der deutschen Lederindustrie geführt. Wie aus nachstehender Übersicht hervorgeht, hat sich die Ausfuhr von Leder gegenüber dem Jahre 1920 mehr als verdoppelt und betrug fast die Hälfte der Ausfuhrmenge 1913.

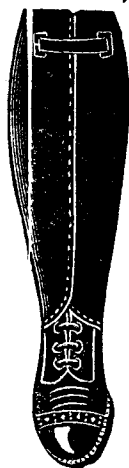
Leder in Dez.	1922	1920	1913
Ausfuhr	109 425	43 238	251 535
Einfuhr	59 399	121 324	93 852

Die Einfuhr ist seit 1920 um mehr als die Hälfte zurückgegangen und steht jetzt weit hinter

# R. GRAU ȘI FIUL

## CARAN-

PRĂGĂTORI DE  
GAMAȘI.



## SEBES.

LÁBSZÁR-  
VÉDŐ  
KÉSZITŐK.

Fondat 1888.

# Adolf Hirsch

## CLUJ

Mare deposit pentru  
accesorii de ghete.

Altistes Spezialhaus  
in Schuhzugehör-Artikel  
für Wiederverkäufer.

# LEON HEINRICHSON

București, Str. Sf. Vineri 3

## LEDERGROSSHANDLUNG DIREKTER IMPORT

# Weisz & Holzer :: Lugoj

◆◆◆ Weissgerberei ◆◆◆

Erzeugt:

**Alaun,  
Brüssel**  
in allen Farben,

**Futterleder**

**Sirom**

und

**Glacé**

Fabrica:

**Piele albă  
Carmagin**

in ori ce culoare.

**Glacé  
dașină**

și

**târșet**

Tanin, Quebracho, Valonea, Eichenknopern, Eichen- u. Fichtenlohe, sowie sämtliche Gerbstoffe für die Leder- u. Gerberei-Industrie, stets zu den mässigsten Tagespreisen liefert:

# LUSTIG & LEOVITS

## TIMISOARA I

Bd. Regele Carol 78.

Telefon 526.

# Arnold Deutsch & Comp.

## Lederfabrik

Timisoara II., Spl. Morarilor 18

Spezial-Erzeugung von:

schwarz., glatt. und genarbtcs Rinds- und Kalbleder, Blankleder, Lohgare Sohlen für Opanken (auch in Tafeln), Serbische Opanken, Box-Calf und Rindsboxe schwarz und färbig, alles in vorzüglichster Qualität.

Verlangen Sie überall nur Gerberwerkzeuge der Firma

# F. Paneck's Sohn

Gegr.: 1814. WIEN Gegr.: 1814.

Gerberei-Werkzeuge- und Gerberei-Maschinenfabrik

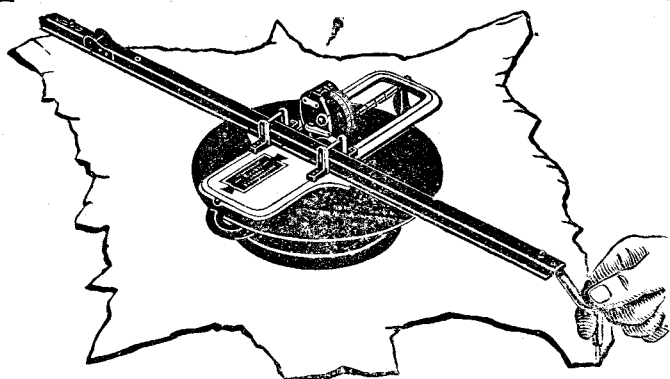


Gute  
Werkzeuge!  
Halbe Arbeit!

Kalkulieren Sie Ihr Leder mit dem

## Ledermessapparat „EXACT“

patentiert und verbreitet in allen Kulturstaaten



Ledermessapparat-Gesellschaft „EXACT“

Wien, II., Negerlegasse Nr. 4.

Telefon: 46034

# Koch Jakob

Timisoara, Seidenfabrik-  
Gasse Nr. 6 Fabrik.

WEISS- UND  
CHROMGERBEREI

## Piele.

Import și export 1922.

Fel:	Import Cantități (Dz.)		
	1922	1920	1913
Piele de asupra	6 790	13 587	3 163
Piele de talpă	12 766	77 173	11 654
Piele de curele de transmisie	3 680	5 268	10 568
Piele de hamuri, cufere etc.	2 229	1 695	2 926
Piele de mănuși	12	17	305
Piele de vițel lustruită	34	42	99
Piele de vită, oaie și capră			
lustruită	132	288	706
Parti de cap, gât etc.	7 774	12 151	762
Pergament	32	10	134
	Export Cantități		
	1922	1920	1913
Piele de asupra	40 185	18 206	100 381
Piele de talpă	36 462	13 880	63 382
Piele de curele de transm.	421	185	3 122
Piele de hamuri, cufere etc.	7 368	1 907	13 884
Piele de mănuși	1 020	928	7 871
Piele de vițel, lustruită	1 028	627	7 794
Piele de vită, oaie și capră			
lustruită	12 307	3 381	20 491
Parti de cap, gât etc.	1 163	90	3 080
Pergament	55	16	85

Partea principală la export a avut după valoare pielea de asupra cu aproape 40%. Urmează: piele de lac cu 22%, piele preparată de oaie, miel, capră și ied cu 20%, piele de talpă cu 10% și piele de hamuri și cufere cu 6.5%.

Importul de piei în anul 1922 arată analog cu exportul de piele din anul 1920 o cantitate dublă și formează cu 1,195.236 dz. aproape jumătate calitatea importate 1913 (2,537.426 dz.) Detaliat ne arată tabloul următor:

Piei	Import 1922
Piei de vită	789 440 dz.
Piei de vițel	152 179 »
Piei de miel și oaie	95 534 »
Piei de cal	81 479 »
Piei de capră și ied	57 465 »
Piei de iepure și iepure de casă	14 968 »
Piei de căprioară, măgar etc.	3 538 »
Pești și animale târâitoare	633 »

Așadară partea principală au format-o piei de vită cu 66%, piei de vițel cu 13%, piei de miel și oaie cu 8%, piei de cal cu 7% și piei de capră și ied cu 5%. Importul lunar în metri măji duble a fost aproximativ:

1922	1920	1913
99 600	40 165	211 400

Exportul în piei în anul 1920 a fost 24.200 dz. în valoare de 920 milioane mărci. În 1913 s'a

# Marcus & Avram Goldenberg

◀	◆	◆	▶
Import		Ledergrosshandlung Pielarie engross	Export
▶			▶

Bucuresti Calea Mosilor 48

der Einfuhr von 1913 zurück. Noch deutlicher gehen diese Beziehungen aus nachstehender Gegenüberstellung der Monatsdurchschnitte hervor:

Monatsdurchschnitt:

	1922	1921	1920	1913
Ausfuhr	9 120	6 000	3 600	20 900 Dz.
Einfuhr	4 950	8 500	10 100	7 800 »

Im einzelnen wurden folgende Mengen ein- bzw. ausgeführt:

Leder.

Ein- und Ausfuhr 1922.

Art.	Einfuhr. Mengen (Dztr.)		
	1922	1920	1913
Oberleder	6 790	13 587	3 163
Sohlleder	12 766	77 173	11 654
Treibriemenleder	3 680	5 268	10 568
Geschirr-, Täschner- usw.- Leder	2 229	1 695	2 926
Handschuhleder	12	17	305
Kalbleder, lackiert	34	42	99
Rind-, Schaf- und Ziegen- leder, lackiert	132	288	706
Kopf-, Hals-, Bauchteile usw.	7 774	12 151	706
Pergament	32	10	134
Ausfuhr. Mengen (Dztr.)			
	1922	1920	1913
Oberleder	40 185	18 206	100 381
Sohlleder	36 462	13 880	63 382
Treibriemenleder	421	185	3 122
Geschirr-, Täschner- usw.- Leder	7 368	1 907	13 884
Handschuhleder	1 020	928	7 871
Kalbleder, lackiert	1 028	627	7 794
Rind-, Schaf- und Ziegen- leder, lackiert	12 307	3 381	20 491
Kopf-, Hals-, Bauchteile usw.	1 163	90	3 080
Pergament	55	16	85

Den Hauptteil an der Ausfuhr hatte dem Werte nach Oberleder mit fast 40 Proz. Es folgen: Lackleder mit 22 Proz., zugerichtete Schaf-, Lamm-, Ziegen- und Zickelleder mit 20 Proz., Sohlleder mit 10 Proz. und Geschirr- und Täschnerleder mit 6.5 Proz.

Die Einfuhr von Häuten und Fellen im Jahre 1922 weist analog dem Lederexport eine reichliche Verdoppelung gegenüber dem Jahre 1920 auf und beträgt mit 1,195.236 Dz. fast die Hälfte der Einfuhrmenge 1913 (2,537.426 Dz.). Die Einzelheiten gehen aus folgender Aufstellung hervor:

Häute und Felle	Einfuhr 1922
Rindhäute	789 440 Dz.
Kalbfelle	152 179 »
Lamm- und Schaffelle	95 534 »
Rosshäute	81 479 »
Ziegen- und Zickelfelle	57 465 »
Hasen- und Kaninchenfelle	14 968 »
Reh-, Esel- usw. Felle	3 538 »
Fisch- und Kriechtiere	633 »

# HERMANN ADLER

Fabrică de pielărie — Lederfabrik  
Timișoara.

Str. V. Vlad Delamarina Nr. 18. (Spiongasse.)

Glaçé aus Lamm- u. Zickelfelle :- Allau Schaf  
:- Kürschner Brüssel :- Farbige Chagrine :-

**EMANUEL KARMAN LUGOJ**

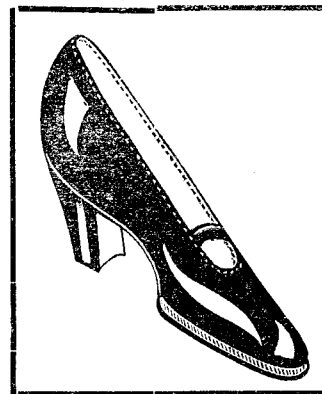
Leder Engros & Detail

Mitinhaber der Gerberei

**Brüder Gerő & Co., Bocsa-Montana**

Kalb- und Rindsboxe, schwarz und braun gefettete  
:- :- :- Rinds- und Kalbhäute :- :- :-

**Elegante Damengalanterie-Schuhe**  
nur feiner Genre, liefert für den Export



TELEFON  
No. 233

TELEFON  
No. 233

**RICHTER Schuhwarenhaus**  
Lugoj, Str. Regele Ferdinand No. 4

**Brüder Steiner** Leder-  
grosshandlung ::

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiale: Uj-Arad :: Ujszentanna.

Engros-Lager sämtlicher in- und ausländischer  
Ledersorten. — Übernimmt Vertretungen von nur  
erstrangigen Häusern aus der Branche.

**Frații Steiner, Pielărie**

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiala: Aradul-nou :: Santana.

Vânzare în En gros și En detail

TELEFON: 11-41

## LEDERGROSSHANDLUNG IGNATIUS FUCHS & COMP.

Grosses Lager in in- und  
ausländischen Ledersorten  
- und Schuhzugehörige -

Bogat asortiment în tot  
felul de pielărie străină și  
- unelte de cizmărie -

**Timișoara, Piața Scudier 4**

TELEFON: 11-41

## Szántó & Berkovics

Str. Consistorului 30 Arad Battyáni-utca 30. sz.

Fabrica de -:- Erzeugung von

praf de „Exzelent“ Kleber

Ständiges Lager an Salmiakgeist  
24—25%, Budapest Provenienz.  
— Salzsäure, Schwefelsäure und  
Dextrin.

## Mihail Schöffler

SPEDITEUR

**Timișoara, I. Piața Sft. Gheorghe 4**

Telefon 371.

Internationale Transporte  
Einlagerungen u. Verzollung.

exportat 705.988 dz. an dară cam  $\frac{3}{4}$  a calitatii importate în 1922.

Importul materialelor argășitoare, și anume scoarței și lemnului argășitor s'a mărit în 1922 considerabil. S'a importat în scoarță și lemn 1,146.327 dz. față de 379.000 în anul 1920 și 2,630.000 în anul 1913.

Extracte s'au importat 250.571 mm. față de 105.000 dz. în anul 1920 și 5500.000 dz. în anul 1913.

La locul prim stă extractul lemnului quebrach cu 75%, urmează extractul de scoarță de stejar și brad cu câte 16%.

## Comerțul maghiar de piele.

Raport săptămânal a societății de comerț de piele pe acți  
Leop. Leitersdorf.

Budapeșta, la 31 Martie 1923.

Primul tratat de comerț al statului independent maghiar s'a încheiat cu Austria și a intrat în vigoare la 2 luni aceasta. Contractul acesta este întemeiat pe baza cea mai favorabilă, regulează circulația graniței și tratarea reciprocă a circulației vamală. Un tratat de tarif nu s'a putut discuta, deoarece tariful autonom maghiar are să se fixeze abia, ce va dura încă 1—2 luni.

Precum se știe importul de piele este legat de la sfârșitul lunii Februarie de un permis și importul însuși este contingentat. Până acuma s'a fixat numai pentru piele de talpă un contingent de 7 vagoane pentru luna Martie, dar devizele nu s'au liquidat. Din Slovacia au sosit la începutul lunii 3 vagoane piele de vacă.

Comisiunea comerțului extern a decis că pe lunile Martie—Aprilie să nu se deie permise de import pentru mărfuri de piele (portofeluri etc.) deoarece sunt stocuri suficiente în țară.

Afirmatiunile oficioase, că importul de piele ar fi din cauză aceea legată de un permis că importul în anul 1922 ar fi fost speculativ de mare, a fost demontat în organul comercianților maghiari de către dl. consilier comercial Louis Augenfeld președintele asociației engroșiștilor de piele din Budapeșta.

Din acest articol reese că importul a fost în tot anul după cum urmează:

	1921	1922
Piele de talpă	15 996 q	15 397 q
Piele de vacă și cal	14 457 q	10 997 q
Piele de vițel	5 596 q	2 472 q
	36 049 q	28 866 q

Importul total în anul 1922 a fost cu 7188 q mai puțin decât în anul 1921. În acest articol ne arată consilierul comercial dl. Augenfeld și avantajele cari le-au suferit comerțul și comercianții prin stagnarea completă a devizelor, care nu ridicădelor încrederea față de Stat sau valutei

## Lederfabrik DANIEL FULLAJTÁR Söhne

Gegr. 1873.

SANNICOLAUL-MARE (Banat)

Telefon 74.

Blankleder (Mühlheimer) Braunes und schwarzes Kuhleder, Pittlinge und Kalbleder, Näh- und Bundriemen in Chrom- und Alaun-Gerbung.



Den Hauptanteil hatten somit Rindhäute mit 66 Proz., Kalbfelle mit 13 Proz., Lamm- und Schaf-felle mit 8 Proz., Rosshäute mit 7 Proz. und felle mit 5 Proz. der Gesamteinfuhr. Es betrug die durchschnittliche Monateinfuhr in Doppelzentner:

1922	1920	1913
99 600	40 165	211 400

Die Ausfuhr an Häuten und Fellen im Jahre 1920 war 24.200 Dz. im Werte von 920 Millionen Mark. Im Jahre 1913 wurden dagegen ausgeführt 705.998 Dz., also etwa  $\frac{3}{4}$  der Einfuhrmenge des Jahres 1922.

Die Einfuhr von Gerbstoffen, namentlich Gerbrinden und Gerbholz hat im Jahre 1922 ganz erheblich zugenommen. An Gerbrinden und Holz wurden eingeführt 1.146.327 Dz. gegenüber 379.000 im Jahre 1920 und 2.630.000 im Jahre 1913.

An Extrakten wurden eingeführt 250.751 Doppelzentner gegenüber 105.000 Dz. im Jahre 1920 und 550.000 Dz. im Jahre 1913.

An der Spitze steht nach wie vor Quebracholz-auszug mit 75 Proz., es folgen Eichen- und Fichtenrindenauszug mit 16 Prozent.

## Das ungarische Ledergeschäft.

Bericht von der Leop. Leitersdorfer jr. Lederverkehrs-Aktiengesellschaft.

Budapest, am 31. März 1923.

Der erste Handelsvertrag des selbständigen Staates, wurde mit Österreich abgeschlossen und trat am 2. ds. Mts. ins Leben. Dieser Vertrag beruht auf die Meistbegünstigungsbasis, regelt den Grenzverkehr und die gegenseitige Behandlung des Zollverkehrs. Einen Tarifvertrag konnten die beiden Staaten nicht beraten, den der autonome ung. Zolltarif soll erst festgestellt werden und dies dürfte noch 1—2 Monate in Anspruch nehmen.

Bekanntlich sind die Lederimporte mit Ausnahme von lohlgaren Schafleder seit Ende Feber an Einfuhrbewilligungen geknüpft und die Einfuhr selbst ist kontingentiert. Bisher wurden nur für Sohlleder ein Kontingent von 7 Waggons für März bestimmt, aber auch hierfür Devisen nicht liquidiert. Andere Ledersorten werden vorläufig nur von Fall zu Fall in Besprechung gezogen. Aus der Slowakei kamen zu Beginn des Monats 3 Waggons Kuhleder.

Die Aussenhandelskommission der Lederindustrie hat beschlossen, für die Monate März—April Einfuhrbewilligungen für Lederwaren (Portefeuille, Taschner etc.) genügender Vorräte wegen, nicht zu erteilen.

Die offizielle Behauptung, dass das Leder darum an Einfuhrbewilligungen geknüpft wurde, weil der Import im letztem Viertel 1922 spekulativ gross war, wurde durch den Kommerzialrat Louis Augenfeld, Präsident des Vereines Bu-

FRÄTII  
BRÜDER

# KORBER

LEDERFABRIK -o- SANNICOLAUL-MARE

SPEZIAL-ERZEUGNISSE: Unbeschwerte Vache-Croupone, Vache Afern u. Hälse, Blankleder u. Brustblattleder, Schwarzglatte u. genarbte Rinds- u. Kalbhäute.

Chromtreibriemen  
Näh- und Bänderriemen in  
Krupons und geschnitten

Curea de  
mănere Chrom—Crupon  
și de Cusut și legat

Prima Industria de  
Pielarie din Caransebes

post: F. HOLETZ  
früher: UJPEST (HONGRIE)

Erste Karansebeser  
Lederindustrie

Cordovan, Ziegen und Kalbleder in  
allen Farben sämisch und chromgegerbt

Möbel-, Galanterie-,  
Kürschner-, Buchbinder- und  
Taschnerleder in allen Farben

Piele pentru  
mobile, galanterie,  
cajocar  
(Reitz) campactorie de piele

BOXE :: SCHWARZE KALBFELLE  
GLATTE  
PITTLINGE :: KUHLEDER

in nur bewährtester  
Güte u. bester Aus-  
führung erzeugt:

Anton Schulz Jun. Lederhandlung  
LUGOJ, Piata Regina Maria Nr. 6

# MURÄSENIER LEDERFABRIKS A.-G.

MURÄŞENI, bei Târgu-Mures (Maros-Vásárhely)

Telegramme: PIELLAMUR.

ERZEUGNISSE:

--- Telefon: 167. ---

TRANSYLVANIA CALF: färbig, natur-braun,  
schwarz glatt und genarbt

IDEAL VACHESEITEN und ganzen VACHE-  
LEDERN

IDEAL VACHECROUPONS, AVERN u. HÄLSE

IDEAL KERNRÜCKEN für Treibriemen und  
technische Leder jeder Art

STANDARD, IDEAL- und AGRICULTURA-  
TREIBRIEMEN in jeder Dimension

CHROM-, NÄH- und Bänderriemen

MAGAZIN DE PIELARIE EN GROS

**JOAN VILÁG****LEDERGROSSHANDLUNG ARAD****Bulev. Regele Ferdinand I. No. 3**

Sämtliche Ober- und Unterledersorten, ferner Schuhzugehöre. Ständig reichsortiertes Lager.

**Werkzeuge u. Steine**  
ALLER ART

für die Gerberei, Lederfabrikation, respect. Ledererzeugung sowie sonstige industrielle Betriebe

und zwar: Union-Fleischers, Scherdeggen, Streicheisen, Haareisen, Blanchiereisen, Stoßeisen, Stahlzüge, Lederausschneidmesser, Ledertaschenmesser, Schwarz- und Blauholzbürsten, Falzplatten, Zuricht- und Aescherfäße, orig. russische Stähle, Falz-, Blanchier- und Scherstähle, Baumzangen, Aescherzangen, Lochzangen, Chagrinrollen, Neugravieren alter Chagrinrollen. - Glaswalzen, Brühmesser, Lohnetze, Armkrücken, Hefte. - Handabziehsteine, Stoßsteine, Glättsteine, Poliersteine, Spaltmessersteine, Säulen- rutscher und Drehsteine.

Alles in den verschiedensten Dimensionen und Ausführungen, für Hand- und Maschinenarbeit, liefert in zweckentsprechender exakter u. guter Beschaffenheit

**R. Bandler & Sohn, Wien, XII/1, Meidlinger Hauptstasse 80**

Fabrikation und Vertrieb sämtlicher Bedarfsartikel für die Lederindustrie sowie technischer Utensilien.

Handels Gewerbeagentur für die Lederindustrie:

**Ludovic Pillis, Timisoara, II. Str. Ispirescu No. 10.**

Telefon: 18-57.

Telefon: 18-57.

maghiare în străinătate. Prin stagnația completă care durează deja de trei luni în liquidarea devezei au rămas diferite calități de piele în valoare de ca. 500 milioane Cor. nevindute, căci fără calculația de deveze nu voeste nimeni a accepta încă odată riscul vânzării de marfă neasigurată. Perderea mare suferită anul trecut la preț și deveze îndeamnă la precauție, și din cauza această a fost în import o stagnare naturală. Fabricanți din Cehoslovacia au vindut în coroane ungurești la începutul lunii câteva vagoane de piele de asupra și piele de talpă și au cumpărat în schimb piei de vacă sărate și acții dela întreprinderi industriale. Pieile sunt aici depozitate, căci exportul lor este exclus, propabil că aceste piei se vor vinde aici cu prețuri ridicate.

Comerțul extern de piei brute și materiale argășitoare arată pentru anul 1922 următoarele rezultate:

Import.

	1922	1921
Piei de vacă, cal și vițel	3 131 q	3 030 q
Piei de oaie, miel și capră	2 943 q	833 q
Piei de vânat iepuri	168 q	85 q

Importul urcat în piei de oaie, miel, capră și iepuri își află explicația în animația circulației

Succesor **KLEIN GERSON** Nachfolger**EIBENSCHÜTZ & GRÜN**

PIELARIE :: LEDERHANDLUNG

TIMISOARA, Strada Eminescu (Zápolyagasse) 4.

Reichsortiertes Lager in glatten und genarbt  
Kuhleder, Pittlinge, Blankleder schwarz u. natur.

Tüchtiger

**Opancenmacher**

welcher Banater- sowohl wie serbische Opancen erzeugen kann, wird zum sofortigen Eintritt gesucht.

Lederfabrik **MARMOR & SLAMOVITS**

TOPLIȚA-ROMÂNĂ

**Amerikanisches Lederwarenhaus, Timisoara, Bonnazgasse 14**

Empfiehl ein reichsortiertes Lager in sämtlichen

**in- u. auslând. Leder- u. Schuhzugehören**

tief unter den Tagespreisen. Generalniederlage der weltberühmten Schuhcreme „Tip Top“. Telefon 92.

**„BOURUL“** Fabrica de pielarie, Lederfabrik A. G.

fost Th. SAPATINO

Societate Anonima Româna.

-0-

Telefon: 13-66. **Bucuresti, Bulev. Tabacari No. 54.** Telefon: 13-66.

Croupone, Vache Seiten, Afern und Hälse in vorzüglicher Gruben und Fassgerbung, Wickskuhleder und Pittlinge, Boxcalfe und Rindsboxe Chromgegerbt in schwarz und färbig.

-0-

-0-

dapester Ledergrossisten, in einem trefflichen Artikel im Organe des Landesverbandes ungarischer Kaufleute (Omke) gründlich wiederlegt. Diesen Ausführungen entnehmen wir, dass die Importe im ganzem Jahre folgende waren:

	1921	1922
Sohlleder	15 996 q	15 397 q
Rinds- und Rossleder	14 457 q	10 997 q
Kalbleder	5 596 q	2 472 q
	36 049 q	28 866 q

Der Gesamtimport war im 1922 daher um 7183 q geringer, als im 1921. In diesem Artikel führt Kommerzialrat Augenfeld auch aus, welch grossen Schaden die völlige Stagnation der Devisen den Handel und Kaufleuten des Landes verursacht, damit wird das Vertrauen weder zum Staate, noch zur Kronenwährung im Auslande gehoben. Durch den seit etwa 3 Monate andauernden absoluten Stillstande in der Liquidation der Devisen liegen verschiedene Ledersorten im Werte von etwa 500 Millionen Kronen auf den Lagern unverkauft, denn ohne Kalkulation der Devisen will niemand nochmals das Risiko des Verkaufes ungedeckter Waren übernehmen. Die grossen Verluste an Preis und Devisen im Vorjahre ermahnen zur Vorsicht und aus diesem Grunde war im Importgeschäfte ein natürlicher Stillstand. Fabrikanten aus der Tschechoslowakei verkauften anfangs des Monats einige Waggons Oberleder und Sohlleder in ung. Kronen und kauften dafür Salzrindhäute und auch Aktien von Industrie-Unternehmungen. Die Salzhäute (für Liptószentmiklóser Rechnung) lagern hier, denn der Export derselben ist ausgeschlossen.

Eine bestens eingerichtete

## Gerberei in Dej

samt Haupt- und Nebengebäude, eventuell auch mit Verkaufsstelle am Dejer Marktplatz

**günstig zu verkaufen.**

Gegenwärtiger Besitzer wäre auch geneigt sich zu assoziieren.

Notwendiges Kapital 800.000—1.000.000. Nur ernste Reflektanten mögen sich wenden an die Administration dieses Blattes unter „Sicher“.

## Fahrbare Lederböcke

in verschiedenen

Grössen liefert

## JOHANN BOSTNER

Wagnerei, Gerberei & Lederhandlung

MEDIAS, Strada Grefilor 11.

# „ZEA“

Telefon: 1077.

CLUJ.

Telegr: „ZEA“

fabrizieren:

Färbol die weltbekannte Schuhfärbepasta in Tuben

**Lederlack**

Lederappreturen u. Kaltpolieturen schwarz u. farblos

Gummizement — Gummirol (Gummilösung in Tuben)

**Lederschwärze**

Lederimprägnierungsmittel

Hartwuchs — Schmierwuchs

Schuhcrème in Tuben und Dosen, sowie

Ledersignierstifte.

Probepbestellungen werden prompt ausgeführt.



# „HERMES“

BUCUREȘTI, Str. Col. Orero 23

TELEFON 32-77

livrează cu prețuri convenabile:

**la Moellon Degras**

Schwefelnatrium 60/62%

**Sare amară** (Bittersalz)

**Chlorbarium crist.**

**Untura de pește**

**Nigrozin** și alte culori

p. piele

**Acid clorhidric**

(Salzsäure)

**Unsoare consistentă**

**Uleiuri**

**Talc** (Federweis)

etc. etc.

## Sandale

în ori ce culoare și în  
calitatea cea mai bună  
se vind cu prețuri efine

Detaliile sub „Lucru de mană“ la administrație

## Szandálok

tetszés szerinti szín  
ben és a legjobb mi-  
nőségben a legol-  
csóbb napi áron

Közelebbit „Kézimunka“ jelige alatt a kiadóban

## Sandalen

in allen Grössen und Aus-  
führungen zu den billigsten  
Tagespreisen stets zu haben

Näheres unter „Handarbeit“ an die Administration dieses Blattes

**PIELERIE, TALPĂ** șireturi, cremă,  
capse, cuie de  
de lemn americane, unelte de cizmărie etc. vinde în  
Engros cu prețuri DE CONCURENȚĂ Pielăria

**FRAȚII LEON & RUBIN FROIMOVICI**  
BUCUREȘTI, 2, Calea Văcărești No. 2.

transit, precum se remarcă aceasta din tabela ex-  
portului.

### Export.

	1922	1921
Piei de vacă, cal și vițel	18 396 q	31 045 q
din aceste: Austria 3406, Ger- mania 8068, Franța 2961, El- veția 2701, Italia 145, Cehoslo- vacă 867 q.		
Piei de oaie, miel și capră	4 252 q	3 522 q
din aceste: Germania 1378 q, Anglia 100 q, Polonia 1943 q.		
Piei de vânat, piei de iepuri	1 346 q	1 137 q
din aceste: Austria 302, Cehoslo- vacă 648, Germania 299, Italia 21 q.		

Exportul micșorat în piei de vacă, vițel și  
cal își află explicarea în faptul că pentru aceste  
piei în jumătatea a două 1922 nu s'a dat deloc  
permis de export.

### Import de materii argășitoare.

	1922	1921
Scoarță de stejar și brad	65 754 q	53 265 q
Altele	20 867 q	9 214 q
Extracte	39 249 q	27 219 q

Creșterea considerabilă la import se explică  
prin dezvoltarea enormă a tăbăcăriilor din țară.  
Importul extractelor se imparte pe țările urmă-  
toare: Austria 2935, Cehoslovacia 981, Jugoslavia  
12.074, Germania 8978, Italia 46770, Argentina  
6207 q.

Comerțul extern în piele gata s'a format după  
cum urmează:

S'a importat piele de vacă și cal 23.782  
q (1921: 28.594 q), din Austria 11.7661, Cehoslo-  
vacă 1705, 5620, Jugoslavia 389, Germania 2312,  
din alte țări 995 q.

Piele de vițel 2477 q, din Austria 1474,  
Cehoslovacia 125, 328, Jugoslavia 37, Germania 511,  
Italia 15, din alte țări 45 q.

Piele de lac și alte calități apretate 3690 q,  
din: Austria 2653, Cehoslovacia 59, 136, Germania  
631, Italia 1, alte țări 210 q.

Ghete și părți de asupra 7177 q, din:  
Austria 5025, Cehoslovacia 245, Germania 1434 q.

S'a exportat în 1922. Piele de vacă și  
cal 7555 q, piele de vițel 719, Ghete și părți  
de asupra 207, Curele de transmisie și piele tech-

# CONSTANTIN H. GRIGORIU

Prima Fabrica Română de Pielarie

:: Erste rumänische Lederfabrik ::

BUCUREȘTI, Str. Bucur No. 2 :: :: Telefon 10-15

TALPĂ și CRUPOANE VACH, POALE și GĂTURI  
în calitatea pretutindeni cunoscută și căutată.

Vache Sohlen, Croupone, Avern und Hälse; braunes Wachs-  
Kuhleder in der allbekanntesten guten Qualität.

wahrscheinlich werden diese Häute zu höheren Preisen hier wieder verkauft werden.

Der Aussenhandel in Rohhäuten und Gerbstoffen zeigt für das abgelaufene Jahr 1922 folgende Ergebnisse:

## Einfuhr.

	1922	1921
Rinds-, Rosshäute, Kalbfelle	3 131 q	3 030 q
Schaf-, Lamm- und Ziegenfelle	2 943 q	833 q
Wild- und Hasenfelle	168 q	85 q

Die gesteigerte Einfuhr von Schaf-, Lamm-, Ziegen-, Wild- und Hasenfelle findet im zunehmenden Transitverkehre Erklärung, wie auch dies in der Ausfuhr ersichtlich ist.

## Ausfuhr.

	1922	1921
Rinds-, Rosshäute, Kalbfelle	18 396 q	31 045 q
davon: Österreich 3406, Deutschland 8068, Frankreich 2961, Schweiz 2701, Italien 145, Tschechoslowakei 867 q.		
Schaf-, Lamm-, Ziegenfelle	4 252 q	3 522 q
davon: Deutschland 1378, England 100, Polen 1943 q.		
Wild- und Hasenfelle	1 346 q	1 197 q
davon: Österreich 302, Tschechoslowakei 648, Deutschland 299, Italien 21 q.		

Die geringere Ausfuhr findet darin seine Begründung, dass für Rinds-Rosshäute und Kalbfelle in der zweiten Hälfte 1922 Ausfuhrbewilligungen überhaupt nicht erteilt wurden.

## Gerbstoffe-Einfuhr.

	1922	1921
Eichen- und Fichtenrinde	65 754 q	53 265 q
Sonstige	20 867 q	9 214 q
Extrakte	39 249 q	27 219 q

Die grosse Steigerung in der Einfuhr ist auf den gewaltigen Aufschwung der Gerbereien des Landes zurückzuführen. Der Import von Extrakten verteilt sich auf folgende Länder: Österreich 2935, Tschechien 981, Jugoslawien 12 074, Deutschland 8978, Italien 4670, Argentinien 6207 q.

Der Aussenhandel in Fertigleder gestaltete sich im 1922 folgend:

Importiert wurden Rind- und Rossleder 23 782 q (1921: 28 594 q), davon aus Österreich 11 761, Tschechien 1705, Slowakei 5620, Jugoslawien 389, Deutschland 2312, sonstiges Ausland 995 q.

Kalbleder 2477 q, davon aus Österreich 1474, Tschechien 125, Slowakei 328, Jugoslawien 37, Deutschland 511, Italien 15, sonstiges Ausland 45 q.

Lackleder und sonstige appetierte Leder 3690 q, davon aus Österreich 2653, Tschechien 59, Slowakei 136, Deutschland 631, Italien 1, sonstiges Ausland 210 q.

Schuhe und Oberteile 7177 q, davon aus Österreich 5025, Tschechien 245, Deutschland 1434 q.

Exportiert wurden im 1922 Rinds- und Rossleder 7555 q, Kalbleder 719, Schuhe und Oberteile 207, Treibriemen- und technische



**BANATER-HANDSCHUH  
INDUSTRIE  
HOLLERBACH  
&  
Co**

**TIMISOARA**

**Str. Simeon  
Bănuțiu 22**

**Magyar  
utca 22**

**STIASZNY** Fondat  
Alapítottott  
1889.

**ARAD** **Fabrica de Calapoade  
Schuhleistenfabrik**

Fabrica calapoade în execuția cea mai fină  
noutăți de modă proprie.

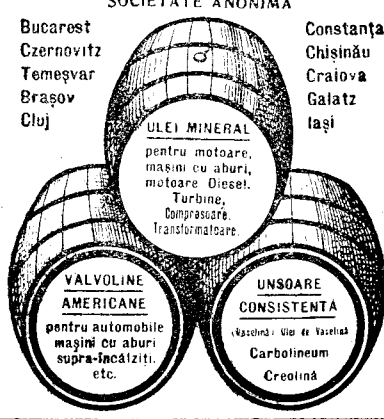
Erzeugt Schuhleisten in den modernsten  
Ausführungen.

Gyárt kaptafát a legfinomabb kivitelben  
Saját divatújdonságai.

**UNIUNEA COMERCIALĂ  
SOCIETATE ANONIMĂ**

Bucarest  
Cernovitz  
Temeșvar  
Brașov  
Cluj

Constanța  
Chișinău  
Craiova  
Galatz  
Iasi



**ULEI MINERAL**  
pentru motoare,  
masini cu aburi,  
motoare Diesel.  
Turbine,  
Comprasoare,  
Transformatoare.

**VALVOLINE  
AMERICANE**  
pentru automobile  
masini cu aburi  
supra-incalziti,  
etc.

**UNSOARE  
CONSISTENTA**  
(Asociația Ulei de Bazalt)  
Carbolinum  
Creolină

**Samuel Karres Söhne, Leder- und Treibriemenfabrik, Mediasch**

**Siebenbürgen — Transilvania**

**liefern bekannt gute Sohlen u. „Saxonia“ Ledertreibriemen.**

Telegramm-Adresse: **Karres Söhne Medias.**

Telefon Nr. 15.

nică 1138 q, din care importul crește în urma calității corespunzătoare.

28 Martie 1923.

Jumătăți vaches	C 4530 - 4880
Crupoane vaches în toate greutățile	C 5660 - 6260
Crupoane vaches tauri	C 5610 - 6240
Gâturi vaches ușoare	C 2730 - 3180
Gâturi vaches grele	C 2730 - 3180
Poale vaches	C 2460 - 2580
Poale brantsol	C 3210 - 3300
Poale brantsol special	C 4340 - 4540
Crupoane spalt tăbăcite	C 2500 - 2650
Jumătăți cal	C 3420 - 3540
Crupoane cal	C 3780 - 3820
Jumătăți bivoli	C 3500 - 3900
Poale bivoli	C 1680 - 1780
Bends bivoli ușori	C 4000 - 4550
Crupoane bivoli ușori	C 4000 - 4550
Crupoane bivoli grele	C 3550 - 4100
Părți kips ușoare	C 4500 - 5000
Părți kips grele	C 3500 - 4000
Crupoane curele de mașini	C 5900 - 6300
Crupoane curele de tăbăcite crom	C 7850 -
Crupoane curele de cusut	C 5170 -
Crupoane curele de tăbăcite crom	C 5580 -
Blanculeți negri	C 5160 - 5260
Blanculeți natur	C 6500 - 6600
Blanculeți poale	C 3790 - 3900
Boxalf negru A	C 1800 - 1960
Boxalf B, C, D cu câte 5% mai eficient.	
Boxalf colorat	C 2550 - 2640
Box de vacă negru A	C 1400 - 1480
Boxe de vacă negru B, C și D cu câte 5% mai eficient.	
Piele de vițel brună și neagră	C 1420 - 1480
Piele de vacă brună	C 6000 - 6260
Piele de vacă neagră netedă	C 5950 - 6150
Piele de vacă neagră creată	C 5950 - 6150
Piele de vacă marfă din provincie	C 5000 - 5500
Pittling brun și negru cu câte 10-15% mai scump.	
Piele de asupra spalt	C 2570 - 2670
Chevreaux A	C 1860 - 2400
Chevreaux B, C și D cu câte 10% mai eficient.	
Chevreaux de captușală	C 600 - 800
Piele de asupra de oaie neagră	C 450 - 650
Piele de asupra de oaie colorată	C 500 - 700
Piele de captușală	C 240 - 400
Piele de captușală	C 350 - 500
Chevreaux de cal	C 800 - 900
Box de cal	C 750 - 850

## Austria Germană.

Viena 6 Aprilie 1923.

În săptămâna paștilor pe piața de piele tot se mai remarcă dispoziția de sărbătoare. Nu era nici o animație în comerț. Cumpărătorii streini lipsesc și s'au notat numai puține cereri pentru piele colorată și alte articole speciale. Cererea în țară este de tot neînsemnată. Incassarea din

Leder 1138 q, welcher letzteren der Export zufolge der entsprechenden Qualitäten, zunehmen.

28. März 1923.

Vache in Hälften	K 4530 - 4880
Vachecroupons alle Gewichte	K 5660 - 6260
Vachecroupons Stiere	K 5610 - 6240
Vachehälse leicht	K 2730 - 3180
Vachehälse schwer	K 2730 - 3180
Vacheavern	K 2460 - 2580
Brandsohlavern	K 3210 - 3300
Brandsohlavern Specialsorten	K 4340 - 4540
Lohgare-Spalteroupons	K 2500 - 2650
Lohgare-Rosshälften	K 3420 - 3540
Lohgare-Rossecroupons	K 3780 - 3820
Büffel in Hälften	K 3500 - 3900
Büffelavern	K 1680 - 1780
Büffelbends leicht	K 4000 - 4550
Büfflecroupon leicht	K 4000 - 4550
Büfflecroupon schwer	K 3550 - 4100
Kipsseiten leicht	K 4500 - 5000
Kipsseiten schwer	K 3500 - 4000
Maschinenriemen-Croupons	K 5900 - 6300
Maschinenriemen-Croupons chromgare	K 7850 -
Nähriemencroupon fettgare	K 5170 -
Nähriemencroupon chromgare	K 5580 -
Blankleder schwarz	K 5160 - 5260
Blankleder natur	K 6500 - 6600
Blankaver	K 3790 - 3900
Boxcalf schwarz A	K 1800 - 1960
Boxcalf B, C, D um je 5% billiger.	
Boxcalf färbig	K 2550 - 2640
Rindsbox schwarz A	K 1400 - 1480
Rindsbox schwarz B, C und D je 5% billiger.	
Kalbleder braun u. schwarz	K 1420 - 1480
Kuhleder braun (Fahlleder)	K 6000 - 6260
Kuhleder schwarz glatt	K 5950 - 6150
Kuhleder schwarz genarbt	K 5950 - 6150
Kuhleder schwarz genarbt Provinzware	K 5000 - 5500
Pittlinge braun u. schwarz um 10-15% teurer.	
Oberlederspalte	K 2570 - 2670
Chevreaux A	K 1800 - 2400
Chevreaux B, C und D um je 10% billiger.	
Futterchevreaux	K 600 - 800
Schafleder Oberleder schwarz	K 450 - 650
Schafleder Oberleder färbig	K 400 - 700
Lohgare Futterleder	K 240 - 400
Chromchevrettes Oberleder	K 550 - 700
Rosschevreaux	K 800 - 900
Rossbox	K 750 - 850

## Deutschösterreich.

Wien, 6. April 1923.

În der Osterwoche herrschte am hiesigen Ledermarkte noch immer Feiertagsstimmung. Es war keine Bewegung im Geschäfte. Auswärtige Käufer fehlen und nur hier und da liegt für das Ausland Nachfrage für farbige Ledersorten und sonstige Spezialartikel vor. Die Nachfrage für das Inland ist nicht nennenswert. Das Inkasso aus

# LEDERFABRIK KRAUSZ & CO. TIMISOARA

Bureau: IV. Boulevard Berthelot 8. ❖ Fabrik: II. Schiffgasse 17.

Telefon: 18-08 Telegramm-Adresse CROMOS, TIMIȘOARA. Telefon: 19-58

Schwarze und farbige Boxkalle - Nur Qualitätsware.



străinătatea este egală cu zero și în țară minimală. Lipsa de bani este neconținut simtitoare. Fabricanții de piele — cu considerare la prețurile mari a pieilor brute — se trudesesc să ajungă la prețuri mai mari pentru marfa gata, însă până acuma fără nici un rezultat; în contra, este posibil a ajunge la cumpărări serioase la prețuri mai efitine. Următoarele prețuri se mențin ferme.

Crupoane vaches	C	62.000 — 70.000	pr. kgr.
Jumătăți vaches	C	42.000 — 46.000	„ „
Gături brantsol	C	30.000 — 36.000	„ „
Poale brantsol	C	28.000 — 32.000	„ „
Poale grele	C	19.000 — 22.000	„ „
Blanc	C	48.000 — 55.000	„ „
Piele de vacă vegetabilă	C	80.000 — 100.000	„ „
Piele de vițel	C	100.000 — 120.000	„ „
Box de vacă	C	14.000 — 16.000	de fus
Boxcalf	C	17.000 — 20.000	„ „
Boxcalf colorat	C	19.000 — 25.000	„ „
Chevreaux	C	14.000 — 25.000	„ „
Chevreaux colorat	C	20.000 — 30.000	„ „
Chevrette	C	9.000 — 11.000	„ „
Lack de vită indigen	C	— — —	„ „
Lak be vită strein	C	30.000 — 35.000	„ „
Crupoane de curele	C	66.000 — 72.000	pr. kgr.
Curele de transmisie gata	C	90.000 — 100.000	„ „

(Allg. Leder Industrie Ztg. Wien).

dem Auslande ist gleich Null und im Inlande sehr schleppend. Der Geldmangel ist anhaltend stark empfindlich. Angesichts der verteuerten Rohlederpreise sind die Lederfabrikanten bemüht, höhere Preise für die fertige Ware zu erlangen, jedoch finden diese höheren Forderungen noch keinen Anklang; im Gegenteile, ist es bei ersten Käufen sogar möglich, zu etwas billigeren Preisen anzukommen. Wo es sich aber nicht um Notverkäufe handelt, behaupten sich die bisherigen Preise voll und fest.

Vachecroupone	K	62.000 — 70.000	pr. kg
Vaches in halben Häuten	K	42.000 — 46.000	„ „
Brandsohlen-Hälse	K	30.000 — 36.000	„ „
Brandsohlen-Avern	K	28.000 — 32.000	„ „
Schwere Avern	K	19.000 — 22.000	„ „
Blankleder	K	48.000 — 55.000	„ „
Kuhleder, vegetabilisch	K	80.000 — 100.000	„ „
Kalbleder vegetabilisch	K	100.000 — 120.000	pr. kg.
Rindsboxe	K	14.000 — 16.000	p. Fuss
Boxcalfs	K	17.000 — 20.000	„ „
Boxcalfs, färbig	K	19.000 — 25.000	„ „
Chevreaux	K	14.000 — 25.000	„ „
Chevreaux, färbig	K	20.000 — 30.000	„ „
Chevrettes	K	9.000 — 11.000	„ „
Rindslack, inländisch		— — —	„ „
Rindslack, ausländisch	K	30.000 — 35.000	„ „
Riemencroupons	K	66.000 — 72.000	pr. kg
Fertige Treibriemen	K	90.000 — 100.000	„ „

(Allg. Leder-Industrie-Ztg., Wien.)

## STIRI DIVERSE

### Fondare germană în România.

De sigur va fi primită cu satisfacție știrea că și în România-mare va fi introdus.

»Färbol Societate pe acții in Düsseldorf« care societate va înființa și la noi ca și în celelalte țări o fabrică pentru producerea articolelor ei mondial cunoscute, fusionând cu firma: »ZEA« uzinele »Färbol« și »P. F. R. de Cretă« Cluj. Din aceasta notiță rezultă că piața română este în străinătate tot mai mult considerată. Din altă parte este incontestabil, că înființarea societății Färbol va fi în cercurile interesate salutată cu bucurie, cu atât mai vârtos că la întreprinderea română se vor fabrica

## VERMISCHTE NACHRICHTEN

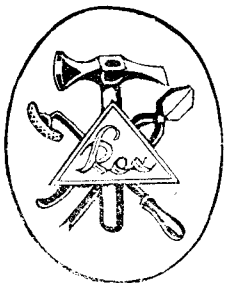
### Deutsche Gründung in Rumänien.

Es dürfte in Grossrumänien allgemein mit Genugtuung begrüsst werden, dass nunmehr auch die überall gut eingeführte und renommierte Färbolwerk Aktiengesellschaft in Düsseldorf, wie in mehreren anderen Ländern, so auch bei uns eine neue Fabrik zur Herstellung ihrer weltbekannten Artikel errichtet hat und zwar durch Fusion unter der Firma: »ZEA« uzinele »Färbol« și »P. F. R. de Cretă«, Cluj. Man ersieht daraus, dass der rumänische Markt im Auslande steigende Beachtung findet. Andererseits ist auch wohl kaum daran zu zweifeln, dass die neue Gründung Färbolwerk Aktiengesellschaft im Kreise aller Interessenten mit Freuden begrüsst wird, zumal im

Telegrammadresse:

„REX“ Timișoara.

TELEFON:  
Nr. 12—26



# Patentdeckel

braun, hochprima Qualität

in den Stärken:

8, 10, 12, 25, 30, 35, 40

soeben eingelangt.

Mit Muster und Offert dient auf Wunsch bereitwilligst

„REX“ Handelsunternehmen  
Timișoara, I, Piața (Unirei Dompl.) 7.

Lisez les grands journaux français du Cuir

„Le Cuir“ édition commerciale  
quotidienne

„Le Cuir“ édition technique bi-  
mensuelle

„L'Index“ des Industries du Cuir etc.  
de la Chaussure, mensuel.

Demandez spécimen gratuits

54 Rue de Bondy - Paris (10)

toate articolele de îngrijirea ghetelor în calitatea cea mai bună. — Tragem atențiunea asupra inseratul firmei în revista noastră.

## SITUAȚIA PIEȚEI

### ÎN ȚARĂ.

#### Piele de asupra.

##### Situația.

Și în aceasta săptămână s'a observat puțin interes. Tendința este în general calmă, lipsesc cu totul cumpărătorii serioși și stocurile se înmulțesc în magazine deoarece numai cantități mai mici își află plasarea.

Este remarcabil în general, că comenzile să strâng iarăș prin vogageuri, ba chiar și firmele mari — cari nu de mult numai la rugămintele multe dădeau marfa — își trimit ari reprezentatorii spre colectarea comenzilor și inchierea afacerilor. Așa se vede, că sau inchiștat timpurile și toate acestea se explică prin lipsa mare de bani; intrarea plăților se efectuează cu greu ce formează o mare grijă a comercianților. Cu toate acestea prețurile sunt ferme, unele articole s'au scumpit chiar. La tot cazul se poate deja acum constată că o ureare permanentă va agrava situația în ce privește plasarea marfei.

Pe piața de piele de asupra se notează pentru chevreaux negru și colorat puțină animație, în box se preperă mai mult calitatea indigenă și trebuie să observăm că unele fabricate indigene aduc marfă calitatia vă bună pe piața care se poate pune la un nivel cu aceea din străinătate.

Celelalte calități de piele — cu excepție de piei de vacă — sunt puțin căutate.

În piele de talpă se arată interes numai pentru marfă grea și mijlocie. Marfă ușoară — în ciuda sezonului — se plasează puțină. Pentru talpă grea și mijlocie de bivoli este o cerere extraordinar de animată.

În blanc se țin afacerile în cadru modest din cauza prețurilor prea mari, cumpărătorii nu cumpără de cât ce e negreșit necesar.

În piele tehnică se cumpără crupoane de curele de transmisie chiar și cu prețuri de record.

Piele de galanterie și piele de mobile — vachete încă sunt foarte căutate, notăm că o fabrică indigenă produce așa calități perfecte că poate liniștit să se măsoare cu asemene produse din străinătate cu atât mai vârtos că diferența mare în prețuri contribuie mult la plasarea produselor indigene.

Pentru piele de oaie și miel este o cerere intensivă, cu excepție de oaie căptușeală și oaie tăbăcită.

Prețurile de piele de asupra din București la 14 Aprilie 1923.

Vaches în jumătăți I. grele	L 118—125
Vaches în jumătăți II. grele	L 108—115
Vaches în jumătăți I. ușoare	L 90—110
Vaches în jumătăți II. ușoare	L 87—92
Vaches Crupoane I. grele	L 180—190
Vaches Crupoane II. grele	L —
Vaches Crupoane I. ușoare	L 140—160

dem rumänischen Unternehmen alle Artikel für Schuhpflege und Schuhhausputz in bester Qualität hergestellt werden. Wir verweisen auf das Inserat der Firma in unserm Blatte.

## MARKTBERICHTE.

### INLAND.

#### Garleder.

##### Zur Lage.

Auch in dieser Woche kam nur wenig Bedarf zum Ausdruck; die Tendenz ist allgemein flau; es fehlt stark an grösseren Käufern. Beweis dessen, dass sich Lagervorräte aufsammeln, nachdem sich nur kleine Quantitäten absetzen lassen. Bemerkenswert hiebei ist, dass durchwegs das Sammeln der Bestellungen durch Reisende wieder begonnen hat, ja sogar solche Firmen ihre Vertreter behufs Aufnahme von Ordres auf die Tour senden, welche früher um Ware zu erhalten, dieselbe förmlich erbetteln mussten. Nunmehr scheinen sich jedoch die Verhältnisse geändert zu haben. Dies alles ist der stark verspürbaren Geldnot zuzuschreiben. Die Geldeingänge selbst, bilden einen Gegenstand grosser Sorge vieler Verkäufer. Trotz alledem halten sich die Preise noch immer fest. Einzelne Artikeln haben sogar eine verspürbare Preiserhöhung erfahren. Jedenfalls kann schon jetzt mit Gewissheit konstatiert werden, dass ein weiteres Anziehen der Preise den Absatz sehr erschweren wird.

Im Oberleder-Geschäft ist eine kleine Flottigkeit in schwarzem und färbigen Chevreaux zu verzeichnen. Von Boxcalfes werden zumeist inländische Ware bevorzugt, wobei bemerkt werden muss, dass einzelne Fabrikanten des Inlandes ganz gute Qualitätsware auf den Markt bringen, welche man mit den ausländischen Boxsorten ganz gut auf gleichem Niveau stellen kann. Die Nachfrage nach den übrigen Oberledersorten ist mit Ausnahme der braunen Wichskuhhäuten, stark flau.

In Sohlenleder konzentriert sich das Hauptinteresse noch immer auf schwere und mittelkräftige Büffel-Sohlen. Leichte Ware findet trotz der Saison, nur wenig Absatz.

In Blankleder hält sich das Geschäft, wegen der überhohen Preise, in verhältnismässig engem Rahmen; auch hier kauft die Kunde nur das unbedingt Notwendige.

In technischen Ledersorten werden Treibriemen-Croupone selbst zu Rekordpreisen stark gesucht.

Galanterieleder, Möbelleder-Vachetten, gehen ebenfalls flott ab, hiebei sei bemerkt, dass eine inländische Fabrik in diesen Artikeln mit dem Auslande gleichwertige Ware in Verkehr bringt und welche infolge ihrer Qualität und der grossen Preisdifferenz, mit Vorliebe gekauft wird.

In Schaf- und Lammleder ist die Nachfrage mit Ausnahme von Iohgarren und australischen Fatterschafe, noch immer recht flau.

Richtpreise in Bukarest über Garleder vom 14. April 1923.

Vache in Hälften	I-a schwer	Lei 118—125
" "	II-a "	Lei 108—115
" "	I-a leicht	Lei 90—110
" "	II-a "	Lei 87—92
Vache Crupone	I-a schwer	Lei 180—190
" "	II-a "	Kein Vorrat
" "	I-a leicht	Lei 140—160

Kips și bransol de vacă I.	L 85—105
Kips și bransol de vacă II.	L 70—90
Kips și bransol de vacă III.	L 55—65
Poale vaches	L 60—80
Gâturi	L 80—92
Piei brune de vacă, grele	L 150—170
Piei brune de vacă, ușoare	L 170—190
Piei negre de vacă, grele	L 135—145
Piei negre de vacă, ușoare	L 160—185
Piei brune și negre de vițel	L 190—220
Boxcalf marfă importată	L 63—73
Boxcalf marfă indigenă I.	L 45—52
Boxcalf marfă indigenă II.	L 40—48
Chevreaux I.	L 78—92
Chevreaux II.	L 48—70
Box de vacă	L 33—45
Box colorat import	L 96—102
Lac chevreau A 130, B 115, C 90—105	
Glacé alb după mărime	L 900—1200

## Cluj, la 14 Aprilie 1923.

Piele de opinci	L 115—125
Vaches în jumătăți I. grele	L 128—135
Vaches în jumătăți II. grele	L 112—122
Vaches în crupoane I. grele	L 195—210
Vaches crupoane II. grele	L 160—180
Vaches poale	L 68—78
Vaches gâturi grele	L 83—95
Vaches gâturi ușoare	L 78—85
Kips brant I. 110—115 II-a	L 88—98
Spalt tăbăcit I-a	L 72—82
Piele de vacă neagră	L 130—150
Piele de vacă brună ușoară 165—180 grea	L 155—160
Spalt vix	L 115—125
Boxcalf indigen	L 42—50
Boxcalf importat	L 68—75
Box de vită indigen 38—45 import.	
Box colorat import	L 90—115
Chevreaux I.	L 75—105
Chevreaux lac I.	L 130—
Piele de oaie de căptușeală	L 180—200

## Timișoara, la 14 Aprilie 1923.

Vaches în jumătăți I-a grele	L 122—133
Vaches în jumătăți II-a grele	L 105—120
Vaches crupoane I. grele	L 200—220
Vaches crupoane II. grele	L 175—185
Vaches crupoane I. ușoare	L 165—180
Vaches crupoane II. ușoare	L 150—160
Vaches Poale	L 68—74
Vaches gâturi	L 85—98
Kips bransol I.	L 115—122
Kips bransol II.	L 95—102
Kips bransol III.	L 68—75
Piele brună de vacă, grea I. 185, II. 170	
Piele brună de vacă, ușoară	L 190—210
Piele brună de vițel	L 200—235
Piele neagră de vacă I. grea 170 II.	L 135—145
Piele neagră de vacă I. ușoară	L 185—190
Piele neagră de vacă II. ușoară	L 145—155
Piele neagră de vițel	L 180—210
Box de vițel indigen	L 44—52
Box de vițel importat	L 63—70
Box de vacă indigen 38—42 import	L 42—48
Box colorat import	L 90—110
Box colorat indigen	L 50—60
Chevreaux negru I-a 95—105 II.	L 72—83
Chevreaux lac	L 100—140
Chevrette negru	L 18—23
Oaie austral	L 170—190
Glacé alb după mărime	L 800—1000
Oaie alaun după mărime	L 750—1300

Kips u. Rindsbrandsohlen I-a	Lei 85—105
" " II-a	Lei 70—90
" " III-a	Lei 55—65
Vache Avern	Lei 60—80
Hälsa	Lei 80—92
Braune Rindshäute, schwer	Lei 150—170
" " leicht	Lei 170—190
Schwarze Rindshäute, schwer	Lei 135—145
" " leicht	Lei 160—185
Braune und schwarze Kalbfelle	Lei 190—220
Box-Calf, Import-Ware	Lei 63—73
" inländische Ware I-a	Lei 45—52
" " II-a	Lei 40—48
Rindsboxe	Lei 33—45
Chevreaux I-a	Lei 78—92
" II-a	Lei 48—70
Färbige Boxe Import	Lei 96—102
Färbige Boxe, Commerz	Lei 58—66
Chevreaux-Lack A 130, B 115, C 90—105	
Glage weiss, je nach der Grösse	Lei 900—1200
Cluj, am 14. April 1923.	

Lohgare Opanken-Sohlen	Lei 115—125
Vache in Hälften I-a schwer	Lei 128—135
" " II-a "	Lei 112—122
Vache Croupone I-a "	Lei 195—210
" " II-a "	Lei 160—180
Vache Avern	Lei 68—78
Vache Hälsa schwer	Lei 83—95
" " leicht	Lei 78—85
Kipsbrandsohlen I-a	Lei 110—115
" " II-a	Lei 88—98
Lohgare Spalte I-a	Lei 72—82
Schwarzes Kuhleder	Lei 130—150
Braunes Kuhleder leicht	Lei 165—180
" " schwer	Lei 155—160
Wichs-Spalt	Lei 115—125
Box-Calf inländische Ware	Lei 42—50
" Import-Ware	Lei 68—75
Rindsboxe inländische Ware	Lei 38—45
" Import-Ware	Lei 48—54
Färbige Boxe Import-Ware	Lei 90—115
Chevreaux I-a	Lei 75—105
Chevreaux-Lacke I-a	Lei —130
Lohgare Futterschafe	Lei 180—200

## Timișoara, am 14. April 1923.

Vache in Hälften I-a, schwer	Lei 122—133
" " II-a, "	Lei 105—120
Vache Croupone I-a, "	Lei 200—220
" " II-a, "	Lei 175—185
" " I-a, leicht	Lei 165—180
" " II-a, "	Lei 150—160
" Avern	Lei 68—74
" Hälsa	Lei 85—98
Kipsbrandsohlen I-a	Lei 115—122
" II-a	Lei 95—102
" III	Lei 68—75
Braunes Kuhleder schwer, I-a Lei 185, II-a	Lei 170
" " leicht	Lei 190—210
Braune Kalbfelle	Lei 200—235
Schwarzes Kuhleder schwer, I-a 170, II-a	Lei 135—145
" " leicht, I-a	Lei 185—190
" " II-a	Lei 145—155
Schwarzes Kalbleder	Lei 180—210
Box Kalb, inländische	Lei 44—52
" " Import	Lei 63—70
Rindsboxe inländische	Lei 38—42
" Import	Lei 42—48
Färbige Boxe, Import	Lei 90—110
" " inländische	Lei 50—60
Chevreaux, schwarz I-a	Lei 95—105
" " II-a	Lei 72—83
Chevreaux-Lack	Lei 100—140



Oradea-mare, la 14 Aprilie 1923.

Vaches în jumătăți	L 114—135
Vaches crupoane	L 170—215
Vaches gături	L 85—98
Vaches poale	L 70—78
Brant	L 88—100
Kips brant	L 108—123
Box indigen	L 38—53
Box importat	L 65—72
Box colorat	L 85—110
Chevreaux	L 70—110
Chevreaux lac	L 110—145
Chevreaux de vită și lac de vițel	L 90—110
Piele de asupra chevrette	L 27—33
Piele de vacă, brună	L 155—175
Piele de vacă, neagră	L 140—160
Piele de vițel, neagră	L 190—210

## Piei brute de vite mari și cornute.

Precum se observă stagnarea afacerilor pe piața de piele de asupra nu are nici o influență pe comerțul de piei brute, deoarece toate cantitățile — cu puțină excepție — și-au aflat cumpărătorii.

Prețurile pentru piei brute de vacă se par a se stabili; în piei de vițel — din cauza tăiatului redus — se așteaptă ridicarea prețurilor. Afacerile în piei de oaie sunt ceva mai animate; piei de miel au o plasare normală.

În piei de capră și ied comerțul este neschimbat calm. Piei de cal și acuma sunt neglijate.

### București :

Piei de vacă până la 30 kg. greutate crude	Lei 20—21
„ „ „ „ dela 34—40 kg.	„ 26—50
„ „ „ „ 35 kg.	„ 28.—

### Cluj :

Piei de vițel	fără sare	Lei 36—
Piei de vacă de 8—25 Kg.	„ „	Lei 27— 28
„ „ „ 26—35 „ „	„ „	Lei 31— 33
„ „ „ dela 35 Kg. însus „ „	„ „	Lei — 36
Bivol cu 15—20% mai efin		

### Oradea mare :

Piei de vacă	fără sare	Lei 27— 28
Piei de vacă până la 25 Kg.	„ „	Lei 27— 28
„ „ „ dela 26—35 Kg.	„ „	Lei 32— 33
„ „ „ dela 35 însus „ „	„ „	Lei 35— 36

### Timișoara.

Piei de vițel pe bucată	Lei 260—280
Piei de vacă până la 25 Kg. per Kg. fără sare	Lei 28— 30
Piei de vacă peste 25 Kg. per Kg. fără sare	Lei 36— 37
Piei de vacă peste 35 kg.	Lei 37— 38
Piei de cal bucată	Lei 200—230
Piei de oaie păreche	Lei 240—260
Piei de miel	Lei 130—150
Piei de capră pe bucată	Lei 120—130

Chevrette schwarz	Lei 18— 23
Austral-Schafe	Lei 170—190
Glage weiss je nach der Grösse	Lei 800—1000 per Busch
Alaunschaf je nach der Grösse	Lei 750—1300

Oradea-mare, am 14. April 1923.

Vache in Hälften	Lei 114—135
Vache Crupone	Lei 170—215
Vache Hälse	Lei 85— 98
Vache Avern	Lei 70— 78
Brandsohlen-Avern	Lei 88—100
Kipsbrandsohlen	Lei 108—123
Boxe inländische Ware	Lei 38— 53
Boxe Import-Ware	Lei 65— 72
Färbige Boxe	Lei 85—110
Chevreaux	Lei 70—110
Chevreaux-Lacke	Lei 110—145
Rindslack u. Kalblack	Lei 90—110
Lohgare u. australische Futterschafe	Lei 170—200
Oberleder Chev ette	Lei 27— 33
Braunes Kuhleder	Lei 155—175
Schwarzes Kuhleder	Lei 140—160
Schwarzes Kalbleder	Lei 190—210

## Häute und Felle.

Auf das Rohledergeschäft scheint die Flaueit des Garledermarktes bis dato ohne Einwirkung zu sein, da hierin durchwegs — mit nur wenigen Ausnahmen — fast alles an den Mann gebracht werden kann.

In Rindshäuten scheinen sich die Preise zu stabilisieren. In Kalbfellen dagegen — mangels entsprechender Schlachtungen und reger Nachfrage dürften weitere Preiserhöhungen eintreten.

Das Geschäft in Schaffellen ist wieder etwas lebhafter.

Lammfelle haben normalen Absatz.

In Ziegen- und Kitzenfellen ist der Verkehr unverändert flau.

Rosshäute sind noch immer stark vernachlässigt.

### Bukarest :

Rindshäute bis 30 Kg. Grüngewicht	Lei 20—21
„ von 30—40 Kg. Grüngewicht	„ 26—50
über 40 Kg. Grüngewicht	„ 28.—

### Cluj.

Kalbfelle bis 7 Kg.	} salzfrei zugewog.	Lei — 36
Rindshäute von 8—25 Kg.		Lei 27— 28
„ „ 26—35 „ „		Lei 31— 33
„ „ 35 Kg. aufwärts		Lei — 36
Büffel 15—20% billiger		

### Oradea mare :

Rindshäute bis 12 Kg.	} salzfrei zugewog.	Lei 27— 28
„ bis 25 Kg.		Lei 27— 28
„ von 26—35 Kg.		Lei 32— 33
„ von 35 Kg. aufwärts		Lei 35— 36

### Timișoara.

Kalbshäute pr. Stk.	Lei 260—280
Rindshäute bis 25 Kg. salzfrei zugewog.	Lei 28— 30
„ über 25 Kg. „ „	Lei 36— 37
Rindshäute über 35 kg.	Lei 37— 38
Rosshäute pr. Stück	Lei 200—230
Schaffelle pr. Paar	Lei 240—260
Lamfelle pr. Paar	Lei 130—150
Ziegenfelle pro Stück	Lei 120—130

Gegründet 1888 :: Telegr.-Adresse: Leterdo, Budapest

# Lederverkehrs= Aktiengesellschaft

Leop. Leitersdorfer jr.  
Budapest, Károly-körút 15.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Lederkommission = Engroshandlung

Lederfabrikation :: Häute :: Felle

Rauhwaren = Transit = Lager

---

Blank-, Kuh- und Kalbleder, Brust-  
blätter, Boxcalf, Chevreaux u. Schafleder.  
Alle Gattungen von Farbleder :: Möbel-  
u. Taschner-Vachetten :: Sohlleder :: Eigene  
Zurichtung von Schafleder für Pantoffelzwecke.

Gegründet 1888 :: Telegr.-Adresse: Leterdo, Budapest

TELEGRAM:  
BÖRDISZMŰGYÁR.

TELEFON:  
INTERURBAN 6.



# Sisco

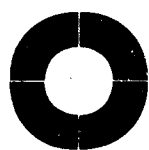
## Ösen u. Haken

### List & Co. Dortmund

Ackerstrasse 43.

Vertretung u. Lager für Rumänien:  
Toly M. Revici, Bukarest, Str. Vineri No. 12

# BERSON Kautschuk Aktiengesellschaft Timisoara



# BERSON Cauciuc Societate pe Actiuni Timisoara

## NIKOLAUS MICHELBACH Timisoara, I. Piata Uniri (Dompl.)

### Lederhandlung u. Schuhoberteile-Export

liefert 12 Paar Herren-Bergsteiger-  
Oberteile aus gutem Boxleder  
gegen Nachnahmeversand, franko  
zum Preise von

# Lei 1600

